

Supplication for the People of the Frontiers(Thugoor).

His Supplication for the People of the Frontiers (Ahl- Thughoor)

دُعَاؤُهُ لِأَهْلِ الثُّغُورِ

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِهٖ،

O God, bless Muhammad and his Household,

وَحَصِّنْ ثُغُورَ الْمُسْلِمِيْنَ بِعِزَّتِكَ،

fortify the frontiers of the Muslims through Thy might,

وَاَيِّدْ حُمَاتَهَا بِقُوَّتِكَ،

support their defenders through Thy strength,

وَأَسْبِغْ عَطَايَاهُمْ مِنْ جِدَّتِكَ .

and lavish upon them gifts through Thy wealth!

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِهٖ،

O God, bless Muhammad and his Household,

وَكَثِّرْ عِدَّتَهُمْ، وَاشْحِذْ أَسْلِحَتَهُمْ،

increase their number, hone their weapons,

وَاحْرُسْ حَوَازِيَهُمْ، وَامْنَعْ حَوَاطِيَهُمْ،

guard their territory, defend their midst,

وَأَلِّفْ جَمْعَهُمْ، وَدَبِّرْ أَمْرَهُمْ،

unite their throng, arrange their affair,

وَوَاتِرْ بَيْنَ مِيْرِهِمْ، وَتَوَحَّدْ بِكَفَايَةِ مَوْنِهِمْ،

send them supplies in a steady string, undertake Thyself to suffice them with provisions,

وَأَعْضُدْهُمْ بِالنَّصْرِ، وَأَعْنِهِمْ بِالصَّبْرِ،

support them with victory, help them with patience,

وَالْطُّفَ لَهُمْ فِي الْمَكْرِ.

and give them subtlety in guile!

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

O God, bless Muhammad and his Household,

وَعَرِّفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ،

give them the knowledge of that of which they are ignorant,

وَعَلِّمُهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ،

teach them what they do not know,

وَبَصِّرْهُمْ مَا لَا يُبْصِرُونَ

and show them what they do not see!

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

O God, bless Muhammad and his Household,

وَأَنْسِهِمْ عِنْدَ لِقَائِهِمُ الْعَدُوَّ

make them forget when they meet the enemy

ذِكْرَ دُنْيَاهُمْ الْخَدَاعَةِ الْغُرُورِ،

to remember this cheating and delusive world of theirs,

وَأَمْحُ عَنْ قُلُوبِهِمْ خَطَرَاتِ الْمَالِ الْفُتُونِ،

erase from their hearts the thought of enchanting possessions,

وَأَجْعَلِ الْجَنَّةَ نَضَبَ أَعْيُنِهِمْ وَلَوْحَ مِنْهَا لِأَبْصَارِهِمْ

place the Garden before their eyes, and display to their sight that part of it

مَا أَعْدَدْتَ فِيهَا مِنْ مَسَاكِينِ الْخُلْدِ وَمَنَازِلِ الْكَرَامَةِ

which Thou hast prepared for them - the homes of everlastingness and mansions of honour,

وَالْحُورِ الْحِسَانِ وَالْأَنْهَارِ الْمُطَّرَّدَةِ بِأَنْوَاعِ الْأَشْرِبَةِ ،

the beautiful houris, the rivers gushing forth with all sorts of drinks,

وَالْأَشْجَارِ الْمُتَدَلِّجَةِ بِصُنُوفِ الثَّمَرِ،

the trees hanging, low with all kinds of fruits -

حَتَّى لَا يَهُمَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِالْأَدْبَارِ،

lest any of them think of turning his back

وَلَا يُحَدِّثَ نَفْسَهُ عَنْ قَرْنِهِ بِفِرَارٍ.

or suggest to himself to flee his opponent!

اللَّهُمَّ أَفْلِلْ بِذَلِكَ عَدُوَّهُمْ،

O God, defeat their enemy through that,

وَأَقْلِمْ عَنْهُمْ أَظْفَارَهُمْ، وَفَرِّقْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَسْلِحَتِهِمْ ،

trim their nails from them, separate them from their weapons,

وَاخْلَعْ وَثَائِقَ أَفئِدَتِهِمْ، وَبَاعِدْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَزْوَاجِهِمْ،

pull out the firm ties from their hearts, keep them far away from their stores,

وَخَيِّرْهُمْ فِي سُبُلِهِمْ، وَضَلِّلْهُمْ عَنْ وَجْهِهِمْ،

bewilder them in their roads, turn them astray from their direction,

وَأَقْطَعْ عَنْهُمْ الْمَدَدَ وَانْقُصْ مِنْهُمْ الْعَدَدَ،

cut off reinforcements from them, chop them down in numbers,

وَأَمْلَأْ أَفئِدَتَهُمُ الرُّعْبَ، وَأَقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِ الْبَسْطِ،

fill their hearts with terror, hold back their hands from stretching forth,

وَاخْزِمِ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ النُّطْقِ،

tie back their tongues from speaking,

وَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ، وَنَكِّلْ بِهِمْ مَنْ وَرَاءَهُمْ،

"scatter by them the ones behind them" (8:57), make them a lesson for those beyond them,

وَاقْطَعْ بِخَزْيِهِمْ أَطْمَاعَ مَنْ بَعْدَهُمْ.

and through their degradation cut off the hopes of those who come after them!

اللَّهُمَّ عَقِّمْ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ،

O God, make the wombs of their women barren

وَيَبِّسْ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ،

dry up the loins of their men,

وَاقْطَعْ نَسْلَ دَوَابِّهِمْ وَأَنْعَامِهِمْ،

cut off the breeding of their mounts and their cattle,

لَا تَأْذَنْ لِسَمَائِهِمْ فِي قَطْرِ وَلَا لَارْضِهِمْ فِي نَبَات.

and permit not their sky to rain or their earth to grow!

اللَّهُمَّ وَقِّ بِذَلِكَ مَحَالَّ أَهْلِ الْإِسْلَامِ ،

O God, through that strengthen the prowess of the People of Islam,

وَحَصِّنْ بِهِ دِيَارَهُمْ ، وَثَمِّرْ بِهِ أَمْوَالَهُمْ ،

fortify their cities, increase their properties,

وَفَرِّغْهُمْ عَنْ مُحَارَبَتِهِمْ لِعِبَادَتِكَ وَعَنْ مُنَابَذَتِهِمْ لِلْخَلْوَةِ بِكَ،

give them ease from their fighting to worship Thee and from their warfare to be alone with Thee,

حَتَّى لَا يُعْبَدَ فِي بَقَاعِ الْأَرْضِ غَيْرُكَ

so that none will be worshipped in the regions of the earth but Thee

وَلَا تُعْفَرَ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ جَبْهَةٌ دُونَكَ.

and no forehead of theirs may be rubbed in dust for less than Thee!

اللَّهُمَّ اغْزُ بِكُلِّ نَاحِيَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

O God, send out the Muslims of every region on raids

عَلَى مَنْ بِلَازَائِهِمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ،

against the idolaters who face them!

وَأَمْدِدْهُمْ بِمَلَائِكَةٍ مِنْ عِنْدِكَ مُرْدِفِينَ

Reinforce them with angels in ranks from Thee,

حَتَّى يَكْشِفُوهُمْ إِلَى مُنْقَطَعِ الشَّرَابِ قَتْلًا فِي أَرْضِكَ

till the idolaters are routed by them to the end of the land, slain in Thy earth

وَأَسْرًا أَوْ يُقِرُّوا بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

or taken captive, or till they admit that Thou art God, other than whom there is no god,

وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ.

Thou alone, who hast no associate!

اَللّٰهُمَّ وَاغْمُ بِذَلِكَ اَعْدَاءَكَ فِي اَقْطَارِ الْبِلَادِ

O God, include in this Thy enemies in the regions of the lands,

مِنَ الْهِنْدِ وَالرُّومِ وَالتُّرْكِ وَالْخَزَرِ وَالْحَبَشِ

the Indians, the Byzantines, the Turks, the Khazars, the Abyssinians,

وَالنُّوبَةِ وَالزَّنَجِ وَالسَّقَالِبَةِ وَالْدِّيَالِمَةِ

the Nubians, the Zanjis, the Slavs, the Daylamites,

وَسَائِرِ اُمَمِ الشِّرْكِ الَّذِي تَخْفَى اَسْمَاؤُهُمْ وَصِفَاتُهُمْ،

and the rest of the idol-worshipping nations, those whose names and attributes are concealed,

وَقَدْ اَحْصَيْتَهُمْ بِمَعْرِفَتِكَ، وَاشْرَفْتَ عَلَيْهِمْ بِقُدْرَتِكَ.

but whom Thou countest in Thy cognizance and overseest through Thy power!

اَللّٰهُمَّ اشْغَلِ الْمُشْرِكِينَ بِالْمُشْرِكِينَ عَنْ تَنَاوُلِ اَطْرَافِ الْمُسْلِمِينَ،

O God, distract the idolaters from reaching for the borders of the Muslims through the idolaters,

وَخُذْهُمْ بِالنَّقْصِ عَنِ تَنْقُصِهِمْ،

bar them from cutting them down through being cut down,

وَتَبْطِطْهُمْ بِالْفُرْقَةِ عَنِ الْاِحْتِشَادِ عَلَيْهِمْ.

and hold them back from massing together against them through dissension!

اَللّٰهُمَّ اَخْلِ قُلُوْبُهُمْ مِّنَ الْاَمْنَةِ

O God, empty their hearts of security

وَأَبْدَانَهُمْ مِّنَ الْقُوَّةِ وَأَذْهَلِ قُلُوْبُهُمْ عَنِ الْاِحْتِيَالِ

and their bodies of strength, distract their hearts from thinking of stratagems,

وَأَوْهِنْ أَرْكَانَهُمْ عَن مُّنَازَلَةِ الرِّجَالِ

make their limbs too feeble for clashing with men,

وَجَبِّئْهُمْ عَن مُّقَارَعَةِ الْاَبْطَالِ،

make them too cowardly for contending with champions,

وَابْعَثْ عَلَيْهِمْ جُنْدًا مِّن مَّلَائِكَتِكَ

send against them a troop of Thy angels

بِبَاسٍ مِّنْ بَاسِكَ كَفَعْلِكَ يَوْمَ بَدْرٍ

with some of Thy severity as Thou didst on the Day of Badr,

تَقْطَعُ بِهِ دَابِرَهُمْ وَتَحْصُدُ بِهِ شَوْكَتَهُمْ،

so that through it Thou mayest cut off their roots, harvest their thorns,

وَتُفَرِّقُ بِهِ عَدَدَهُمْ.

and disperse their number!

اَللّٰهُمَّ وَاْمِزْجْ مِيَاهَهُمْ بِالْوَبَاءِ وَاطْعِمْتَهُمْ بِالْاَدْوَاءِ

O God, mix their waters with pestilence and their foods with maladies,

وَارْمِ بِاِلَادِهِمْ بِالْخُسُوفِ وَالْحَجِّ عَلَيْهَا بِالْقَذُوفِ وَاَفْرَعَهَا بِالْمُحُولِ.

hurl down their cities, harass them with peltings, hinder them through drought,

وَاَجْعَلْ مِيْرَهُمْ فِيْ اَحْصَرِّ اَرْضِكَ وَاَبْعِدْهَا عَنْهُمْ،

place their supplies in the most ill-omened part of Thy earth and the farthest from them,

وَاَمْنَعْ حُصُوْنَهَا مِنْهُمْ، اَصْبِنْهُمْ بِالْجُوعِ الْمُقِيمِ وَالسَّقَمِ الْاَلِيمِ.

bar them from its fortresses, and strike them with constant hunger and painful illness!

اَللّٰهُمَّ وَاَيُّمَا غَاَزَ غَزَاهُمْ مِنْ اَهْلِ مِلَّتِكَ

O God, if a warrior from the people of Thy creed wars against them

اَوْ مُجَاهِدٍ جَاهَدَهُمْ مِنْ اَتْبَاعِ سُنَّتِكَ لِيَكُوْنَ دِيْنُكَ الْاَعْلٰى

or a struggler from the followers of Thy prescriptions struggles against them so that Thy religion may be the highest,

وَحِزْبُكَ الْاَقْوٰى وَحَظُّكَ الْاَوْفٰى فَلَقِّهِ الْيُسْرَ،

Thy party the strongest, and Thy share the fullest, cast ease to him,

وَهَيِّئْ لَهُ الْاَمْرَ، وَتَوَلَّهِ بِالنُّجْحِ،

arrange his affair, attend to him by granting success,

وَتَخَيَّرْ لَهُ الْاَصْحَابَ، وَاسْتَقْوِ لَهُ الظَّهْرَ،

select for him his companions, strengthen his back,

وَأَسْبِغْ عَلَيْهِ فِي النَّفَقَةِ وَمَتِّعْهُ بِالنَّشَاطِ،

lavish upon him livelihood, give him enjoyment of joyous vitality,

وَأَطْفِ عَنْهُ حَرَارَةَ الشَّوْقِ، وَأَجِرْهُ مِنْ غَمِّ الْوَحْشَةِ،

cool for him the heat of yearning, give him sanctuary from the gloom of loneliness,

وَأَنْسِهِ ذِكْرَ الْاَهْلِ وَالْوَلَدِ وَأَثِّرْ لَهُ حُسْنَ النِّيَّةِ وَتَوَلَّهِ بِالْعَافِيَةِ،

make him forget the remembrance of wife and child, pass along to him an excellent intention, attend to him with well-being,

وَأَصْحِبْهُ السَّلَامَةَ، وَأَعْفِهِ مِنَ الْجُبْنِ،

make safety his companion, release him from cowardice,

وَأَلْهِمَّهُ الْجُرْأَةَ وَارْزُقْهُ الشَّدَّةَ وَأَيِّدْهُ بِالنُّصْرَةِ،

inspire him with boldness, provide him with strength, support him with help,

وَعَلِّمْهُ السِّيَرَ وَالسُّنَنَ، وَسَدِّدْهُ فِي الْحُكْمِ،

teach him right conduct and the norms of the Sunna, point him straight in judgement,

وَاعْزِلْ عَنْهُ الرِّيَاءَ، وَخَلِّصْهُ مِنَ السُّمْعَةِ

remove from him hypocrisy, purify him from seeking fame,

وَأَجْعَلْ فِكْرَهُ وَذِكْرَهُ وَظَعْنَهُ وَإِقَامَتَهُ فِيكَ وَلَكَ،

and make his thinking and remembrance, his departing and his staying, be in Thee and for Thee!

فَإِذَا صَافَّ عَدُوَّكَ وَعَدُوَّهُ فَقَلِّلْهُمْ فِي عَيْنِهِ

When he stands in ranks before Thy enemy and his enemy, make them few in his eye,

وَصَغِّرْ شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ

diminish their importance in his heart,

وَأَدِلْ لَهُ مِنْهُمْ وَلَا تُدِلَّهُمْ مِنْهُ

give him a turn to prevail over them, not them a turn to prevail over him!

فَإِنْ خَتَمْتَ لَهُ بِالسَّعَادَةِ وَقَضَيْتَ لَهُ بِالشَّهَادَةِ

But if Thou sealest him with felicity and decreest for him martyrdom,

فَبَعْدَ أَنْ يَجْتَاحَ عَدُوَّكَ بِالْقَتْلِ

then let it be after he has exterminated Thy enemies by slaying,

وَبَعْدَ أَنْ يَجْهَدَ بِهِمُ الْأَسْرُ

captivity has afflicted them,

وَبَعْدَ أَنْ تَأْمَنَ أَطْرَافُ الْمُسْلِمِينَ

the borders of the Muslims are secure,

وَبَعْدَ أَنْ يُؤَلِّيَ عَدُوَّكَ مُدْبِرِينَ.

and Thy enemy has turned his back in flight!

اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا مُسْلِمٍ

O God, and if a Muslim should

خَلَفَ غَازِيًا أَوْ مُرَاطِبًا فِي دَارِهِ

take the place of a warrior or a soldier in his home,

أَوْ تَعَهَّدَ خَالِفِيهِ فِي غَيْبَتِهِ،

attend to those left behind in his absence,

أَوْ أَعَانَهُ بِطَائِفَةٍ مِنْ مَالِهِ،

help him with a portion of his property,

أَوْ أَمَدَّهُ بِعِتَادٍ، أَوْ شَحَذَهُ عَلَى جِهَادٍ،

assist him with equipment, hone him for the struggle,

أَوْ أَتْبَعَهُ فِي وَجْهِهِ دَعْوَةً،

send along with him a supplication for his purpose,

أَوْ رَعَى لَهُ مِنْ وَرَائِهِ حُرْمَةً.

or guard his honour in his absence,

فَأُجِرَ لَهُ مِثْلَ أَجْرِهِ

reward him with the like of his reward

وَزَنًا بِوَزْنٍ وَمِثْلًا بِمِثْلٍ وَعَوَضُهُ مِنْ فِعْلِهِ

measure for measure, like for like, and recompense him for his act

عَوَضًا حَاضِرًا يَتَعَجَّلُ بِهِ نَفْعَ مَا قَدَّمَ،

with an immediate compensation through which he will hasten to the profit of what he has sent forth

وَسُرُورَ مَا أَتَى بِهِ، إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ بِهِ الْوَقْتُ

and the joy of what he has given, till the present moment takes him

إِلَى مَا أُجْرِيَتْ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ،

to the bounty Thou hast granted to him

وَأَعَدَدْتَ لَهُ مِنْ كَرَامَتِكَ.

and the generosity Thou hast prepared for him!

اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا مُسْلِمٍ أَهَمَّهُ أَمْرُ الْإِسْلَامِ

O God, and if the affair of Islam should worry a Muslim

وَأَحْزَنَهُ تَحَرُّبُ أَهْلِ الشِّرْكِ عَلَيْهِمْ

and the alliance of the idolaters' against Islam should grieve him,

فَنَوَى غَزَوْاً أَوْ هَمَّ بِجِهَادٍ

so that he has the intention to go to war and is about to enter the struggle,

فَقَعَدَ بِهِ ضَعْفٌ أَوْ أَبْطَأَتْ بِهِ فَاقَةٌ،

but frailty keeps him seated, neediness keeps him waiting,

أَوْ أَخَّرَهُ عَنْهُ حَادِثٌ،

a mishap delays him,

أَوْ عَرَضَ لَهُ دُونَ إِرَادَتِهِ مَانِعٌ،

or an obstruction prevents him from his wish,

فَاكْتُبِ اسْمَهُ فِي الْعَابِدِينَ

write his name among the worshipers,

وَأَوْجِبْ لَهُ ثَوَابَ الْمُجَاهِدِينَ

make incumbent for him the reward of the strugglers,

وَأَجْعَلْهُ فِي نِظَامِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ .

and place him among the ranks of the martyrs and the righteous!

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُوْلِكَ

O God, bless Muhammad, Thy slave and Thy messenger,

وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلَاةً عَالِيَةً عَلٰى الصَّلَوَاتِ

and the Household of Muhammad, with a blessing high above all other blessings,

مُشْرِفَةً فَوْقَ التَّحِيَّاتِ،

towering beyond all other salutations,

صَلَاةً لَا يَنْتَهِي أَمْدُهَا

a blessing whose end is never reached

وَلَا يَنْقَطِعُ عَدْدُهَا

and whose number is never cut off,

كَأْتَمَّ مَا مَضَى مِنْ صَلَوَاتِكَ

like the most perfect of Thy blessings that has passed

عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَائِكَ،

to any one of Thy friends!

إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ

Thou art All-kind, Praiseworthy,

الْمُبْدِئُ الْمُعِيدُ

the Originator who takes back again,

الْفَعَّالُ لِمَا تُرِيدُ.

Accomplisher of what Thou desirest.
